
*Ref: Confirmation of operation of
equipment and materials supplied for the
contract no.
27/HDMB-PCHG 2013*

Independence - Freedom – Happiness

Ha Giang, March 16th, 2017

CONFIRMATION OF SUCCESSFUL OPERATION

Pursuant to Contract No. 27/HDMB-PCHG 2013 signed on April 25, 2013 between Ha Giang Power Company and TOJI Group JSC.

Based on the Proposal of the TOJI Group JSC to obtain the requirement the operation quality of the products which have been supplied under the above mentioned contract for the 110kV Substation in Binh Vang Industrial Zone, Ha Giang Province.

Ha Giang Power Company hereby certify that all equipment and materials supplied by TOJI Group JSC under the following list have been put into operation since October 2013. Until now, they still operates smoothly and stably without any problems.

Best regards!

HA GIANG POWER COMPANY

DIRECTOR

(signed and sealed)

Hoang Van Thien

**LIST OF EQUIPMENT AND MATERIALS
FOR 110KV BINH VANG - HA GIANG SUBSTATION**

| No. | Name of equipment and material | Origin | Unit | Quantity |
|-----|---|-------------------|---------|----------|
| 1 | Three-phase 110kV circuit breaker SF6 -1250A-25kA/3s | ABB - India | Set | 2 |
| 2 | Three-phase 110kV disconnecter switches; 2 earth switches, 1250A | S&S - India | Set | 3 |
| 3 | Three-pole 110kV disconnecter switches; 1 earth switch, 1250A | S&S - India | Set | 3 |
| 4 | One-pole Earthing Switch, 72kV 400A | S&S - India | Set | 1 |
| 5 | 1-phase 110kV current transformer, with yoke | Nirou - Iran | Unit | 6 |
| 6 | 1-phase 110kV capacity voltage transformer with yoke | Nirou - Iran | Unit | 6 |
| 7 | 1-phase 96kV surge arrester, with surge counter, clamp | Tridelta - France | Set | 3 |
| 8 | 1-phase 72kV surge arrester, with surge counter, clamp | Tridelta - France | Set | 1 |
| 9 | Switchboard of incoming feeder circuit breaker, 38.5kV -1250A-25kA/3s | HEAG - China | Cubicle | 1 |
| 10 | Switchboard of outgoing feeder circuit breaker, 38.5kV-630A-25kA/3s | HEAG - China | Cubicle | 4 |
| 11 | 38.5kV measuring switchboard | HEAG - China | Cubicle | 1 |
| 12 | 38.5 kV auxiliary switchboard (circuit breaker, fuse) | HEAG - China | Cubicle | 1 |
| 13 | Breaker switchboard 38.5kV-1250A-25kA/3s | HEAG - China | Cubicle | 1 |
| 14 | 1-phase surge arrester 42kV with surge counter | Tridelta - France | Set | 3 |
| 15 | 18kV surge arrester with surge counter | Tridelta - France | Set | 3 |
| 16 | AC distribution board (380/220-AC) | TOJI - Vietnam | Panel | 1 |
| 17 | DC distribution board (220V-DC) | TOJI - Vietnam | Panel | 1 |
| 18 | Battery charger | PMI - Turkey | Set | 2 |
| 19 | Battery 220VDC (120Ah-10h) | Vision/Vietnam | bank | 1 |
| 20 | Control panel for T1 transformer of 110kV line feeder | TOJI - Vietnam | Panel | 2 |
| 21 | Protection panel for T1 transformer of 110kV line feeder | TOJI - Vietnam | Panel | 1 |

| No. | Name of equipment and material | Origin | Unit | Quantity |
|-----|---|-------------------|-------|----------|
| 22 | Protection panel of two line feeders | TOJI - Vietnam | Panel | 1 |
| 23 | Marshalling outdoor panel | TOJI - Vietnam | Panel | 2 |
| 24 | F80/70 aluminum alloy tube ; length = 10m | Vietnam | m | 354 |
| 25 | 38.5 kV Cu/XLPE/PVC - (1x300) power cable | LS Vina - Vietnam | m | 450 |
| 26 | 38.5 kv Cu/XLPE/PVC-3x50 power cable | LS Vina - Vietnam | m | 330 |
| 27 | 38.5kV outdoor termination kit for 1x300mm ² cable | 3M - America | Set | 12 |
| 28 | 38.5kV indoor termination kit for 1x300mm ² cable | 3M - America | Set | 12 |
| 29 | 38.5kV outdoor cable connector for 3x50mm ² cable | 3M - America | Set | 6 |
| 30 | 38.5kV outdoor cable connector for 3x50mm ² cable | 3M-US | Set | 1 |
| 31 | 0.6/1kV Cu/XLPE/PVC 4x95 power cable with 16 cosses | LS Vina - Vietnam | m | 250 |
| 32 | 0.6/1 kV Cu/XLPE/PVC 4x16 power cable with 16 cosses | LS Vina - Vietnam | m | 120 |
| 33 | 0.6/1 kv Cu/XLPE/PVC 1x50 power cable with 24 cosses | LS Vina - Vietnam | m | 190 |
| 34 | End Caps for Aluminum tube | Vietnam | Pc | 12 |
| 35 | T-Tap connector for aluminum tube | Vietnam | Pc | 6 |
| 36 | Control and protection cable | | | |
| 37 | - 2x4mm ² cable | LS Vina / VN | m | 1100 |
| 38 | - 4x4mm ² cable | LS Vina / VN | m | 800 |
| 39 | - 14x2.5mm ² cable | LS Vina / VN | m | 800 |
| 40 | - 4x2.5mm ² cable | LS Vina / VN | m | 1500 |
| 41 | - 7x2.5mm ² cable | LS Vina / VN | m | 1000 |
| 42 | - 19x2.5mm ² cable | LS Vina / VN | m | 400 |
| 50 | Connection accessories (cosse, tie ...) | Vietnam | Set | 1 |

**LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN
CERTIFICATION OF NOTARY**

Hôm nay, Ngày 26 tháng 07 năm 2018

(Ngày hai mươi sáu tháng bảy, năm hai nghìn không trăm mười tám)

Tôi là Phạm Thị Tuyết Mai,
CMND số: 151733576, cam đoan đã
dịch chính xác nội dung của giấy tờ
này từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

I, Pham Thi Tuyet Mai, ID card No.:
151733576, do hereby assure that the
English translation made by me is true
to the Vietnamese original.

Tại Văn phòng Công chứng Trịnh Như Tổ - Địa chỉ: xã Đại Yên, huyện
Chương Mỹ, thành phố Hà Nội,

Tôi, công chứng viên, Văn phòng Công chứng Trịnh Như Tổ - Thành phố
Hà Nội.

Today, July 26, 2018

(The twenty-sixth of July, two thousand and eighteen)

At Trinh Nhu To Notary Office - Address: Dai Yen commune, Chuong My
district, Hanoi city,

I, the Notary from Trinh Nhu To Notary Office, Hanoi city

CHỨNG NHẬN:

DO HEREBY CERTIFY THAT

- Bản dịch này do ông (bà): Phạm Thị Tuyết Mai, cộng tác viên biên dịch
của Văn phòng Công chứng Trịnh Như Tổ - Thành phố Hà Nội dịch từ
tiếng Việt sang tiếng Anh;

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông (bà): Phạm Thị Tuyết Mai;

- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm Việt luật, không trái đạo đức
xã hội;

- This document was translated from Vietnamese into English by Ms. Pham
Thi Tuyet Mai, the freelance translator of Trinh Nhu To Notary Office,
Hanoi city

- The signature affixed by Ms. Pham Thi Tuyet Mai is true and genuine

- The English translation is true to the Vietnamese original, and is in
accordance with law and social morality;

Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng Công chứng Trịnh
Như Tổ - Thành phố Hà Nội.

-The translation includes sheets, pages. One copy is saved at Trinh Nhu
To Notary Office, Hanoi city.

Số công chứng: 2 6 3 . Quyền số : 01 TP/CC-SCC/BD

Certificate No.: Book No.: 01 TP/CC-SCC/BD

**CÔNG CHỨNG VIÊN
NOTARY**



TRỊNH NHƯ TỔ

Ngày 26 tháng 7 năm 2018

July 26, 2018

NGƯỜI DỊCH
TRANSLATOR

mai

Phạm Thị Tuyết Mai

TỔNG CÔNG TY
ĐIỆN LỰC MIỀN BẮC
CÔNG TY ĐIỆN LỰC HÀ GIANG

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Giang, ngày 16 tháng 03 năm 2017

V/v: Xác nhận vận hành vật tư
thiết bị đã cấp cho Hợp đồng
27/HĐMB-PCHG 2013

GIẤY XÁC NHẬN VẬN HÀNH THÀNH CÔNG

Căn cứ vào Hợp đồng số: 27/HĐMB-PCHG 2013 ký ngày 25 tháng 4 năm 2013 giữa Công ty Điện lực Hà Giang và Công ty Cổ phần Tập đoàn TOJI.

Căn cứ vào Đề nghị của Công ty Cổ phần Tập đoàn TOJI về việc xin ý kiến đánh giá chất lượng vận hành các sản phẩm đã cấp theo hợp đồng nêu trên tại trạm 110kV KCN Bình Vàng tỉnh Hà Giang.

Bằng văn bản này, Công ty Điện lực Hà Giang xác nhận toàn bộ vật tư thiết bị do Công ty Cổ phần Tập đoàn TOJI cấp theo danh mục dưới đây đã được đưa lên lưới vận hành từ tháng 10/2013. Đến nay, các thiết bị vẫn hoạt động tốt, ổn định, không xảy ra bất kỳ sự cố nào.

Trân trọng!

CÔNG TY ĐIỆN LỰC HÀ GIANG

GIÁM ĐỐC



Hoàng Văn Thiện



176
PHÒNG
CHỦ
NH
MỸ -

TỔNG CÔNG TY
ĐIỆN LỰC MIỀN BẮC
CÔNG TY ĐIỆN LỰC HÀ GIANG

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Giang, ngày 16 tháng 03 năm 2017

V/v: *Xác nhận vận hành vật tư
thiết bị đã cấp cho Hợp đồng
27/HĐMB-PCHG 2013*

GIẤY XÁC NHẬN VẬN HÀNH THÀNH CÔNG

Căn cứ vào Hợp đồng số: 27/HĐMB-PCHG 2013 ký ngày 25 tháng 4 năm 2013 giữa Công ty Điện lực Hà Giang và Công ty Cổ phần Tập đoàn TOJI.

Căn cứ vào Đề nghị của Công ty Cổ phần Tập đoàn TOJI về việc xin ý kiến đánh giá chất lượng vận hành các sản phẩm đã cấp theo hợp đồng nêu trên tại trạm 110kV KCN Bình Vàng tỉnh Hà Giang.

Bằng văn bản này, Công ty Điện lực Hà Giang xác nhận toàn bộ vật tư thiết bị do Công ty Cổ phần Tập đoàn TOJI cấp theo danh mục dưới đây đã được đưa lên lưới vận hành từ tháng 10/2013. Đến nay, các thiết bị vẫn hoạt động tốt, ổn định, không xảy ra bất kỳ sự cố nào.

Trân trọng!

CÔNG TY ĐIỆN LỰC HÀ GIANG

GIÁM ĐỐC



Hoàng Văn Thiện

**DANH MỤC VẬT TƯ THIẾT BỊ
CẤP TẠI TBA 110KV BÌNH VÀNG - HÀ GIANG**

| TT | Tên VTTB | Xuất xứ | Đơn vị | Số lượng |
|----|---|-------------------|--------|----------|
| 1 | Máy cắt điện 3 pha SF6 - 110kV; 1250A-25kA/3s | ABB - Ấn Độ | Máy | 2 |
| 2 | Dao cách ly 3 cực 110kV; 2 tiếp đất, 1250A | S&S - Ấn Độ | Bộ | 3 |
| 3 | Dao cách ly 3 cực 110kV; 1 tiếp đất, 1250A | S&S - Ấn Độ | Bộ | 3 |
| 4 | Dao nối đất 1 pha 72kV 400A | S&S - Ấn Độ | Bộ | 1 |
| 5 | Biến dòng điện 110kV, 1 pha kèm kẹp cực | Nirou - Iran | Máy | 6 |
| 6 | Biến điện áp 110kV, 1 pha kiểu tụ kèm kẹp cực | Nirou - Iran | Máy | 6 |
| 7 | Chống sét van 96kV, 1 pha kèm bộ ghi sét, kẹp | Tridelta - Pháp | Bộ | 3 |
| 8 | Chống sét van 72kV, 1 pha kèm bộ ghi sét, kẹp | Tridelta - Pháp | Bộ | 1 |
| 9 | Tủ máy cắt lộ tổng 38,5kV-1250A-25kA/3s | HEAG - Trung Quốc | Tủ | 1 |
| 10 | Tủ máy cắt lộ đi 38,5kV-630A-25kA/3s | HEAG - Trung Quốc | Tủ | 4 |
| 11 | Tủ đo lường 38,5kV | HEAG - Trung Quốc | Tủ | 1 |
| 12 | Tủ tự dòng 38,5 kV (Cầu dao, cầu chì) | HEAG - Trung Quốc | Tủ | 1 |
| 13 | Tủ dao cắm 38,5kV-1250A-25kA/3s | HEAG - Trung Quốc | Tủ | 1 |
| 14 | Chống sét van 42kV, 1 pha kèm máy đếm sét | Tridelta - Pháp | Bộ | 3 |
| 15 | Chống sét van 18kV kèm đếm sét | Tridelta - Pháp | Bộ | 3 |
| 16 | Tủ phân phối xoay chiều (380/220-AC) | TOJI - Việt Nam | Tủ | 1 |
| 17 | Tủ phân phối một chiều 220V-DC | TOJI - Việt Nam | Tủ | 1 |
| 18 | Tủ chỉnh lưu (bộ nạp acqui) | PMI - Thổ Nhĩ Kỳ | Tủ | 2 |
| 19 | Bộ ắc quy 220VDC (120Ah-10h) | Vision/ Việt Nam | HT | 1 |
| 20 | Tủ điều khiển MBA T1 và ngăn đường dây 110kV | TOJI - Việt Nam | Tủ | 2 |
| 21 | Tủ bảo vệ MBA T1 ngăn đường dây 110kV | TOJI - Việt Nam | Tủ | 1 |

100108417
CÔNG TY
ĐIỆN LỰC HÀ GIANG
CÔNG TY ĐIỆN
MIỀN BẮC
HÀ GIANG - T. HÀ

100108417
CÔNG TY
ĐIỆN LỰC HÀ GIANG
CÔNG TY ĐIỆN
MIỀN BẮC
HÀ GIANG - T. HÀ

| | | | | |
|----|--|--------------------|-----|------|
| 22 | Tủ bảo vệ 2 ngăn đường dây | TOJI - Việt Nam | Tủ | 1 |
| 23 | Tủ đấu dây ngoài trời | TOJI - Việt Nam | Tủ | 2 |
| 24 | Ống hợp kim nhôm F80/70; l=10m | Việt Nam | m | 354 |
| 25 | Cáp lực 38,5 kV Cu/XLPE/PVC-(1x300) | LS Vina - Việt Nam | m | 450 |
| 26 | Cáp lực 38,5 kV Cu/XLPE/PVC-3x50 | LS Vina - Việt Nam | m | 330 |
| 27 | Hộp đấu cáp 38,5kV ngoài trời cho cáp 1x300mm ² | 3M - Mỹ | Bộ | 12 |
| 28 | Hộp đấu cáp 38,5kV trong nhà cho cáp 1x300mm ² | 3M - Mỹ | Bộ | 12 |
| 29 | Đầu cáp 38,5kV ngoài trời cho cáp 3x50mm ² | 3M - Mỹ | Bộ | 6 |
| 30 | Đầu cáp 38,5kV trong nhà cho cáp 3x50mm ² | 3M - Mỹ | Bộ | 1 |
| 31 | Cáp lực 0,6/1kV Cu/XLPE/PVC 4x95, kèm 16 đầu cốt | LS Vina - Việt Nam | m | 250 |
| 32 | Cáp lực 0,6/1kV Cu/XLPE/PVC 4x16, kèm 16 đầu cốt | LS Vina - Việt Nam | m | 120 |
| 33 | Cáp lực 0,6/1kV Cu/XLPE/PVC 1x50, kèm 24 đầu cốt | LS Vina - Việt Nam | m | 190 |
| 34 | Kẹp cực thiết bị cho ống nhôm | Việt Nam | Cái | 12 |
| 35 | Kẹp rẽ nhánh giữa ống nhôm | Việt Nam | Cái | 6 |
| 36 | Cáp điều khiển bảo vệ | | | |
| 37 | - Cáp 2x4 | LS Vina - Việt Nam | m | 1100 |
| 38 | - Cáp 4x4 | LS Vina - Việt Nam | m | 800 |
| 39 | - Cáp 14x2,5 | LS Vina - Việt Nam | m | 800 |
| 40 | - Cáp 4x2,5 | LS Vina - Việt Nam | m | 1500 |
| 41 | - Cáp 7x2,5 | LS Vina - Việt Nam | m | 1000 |
| 42 | - Cáp 19x2,5 | LS Vina - Việt Nam | m | 400 |
| 50 | Phụ kiện đấu nối (đầu cốt, dây thít....) | Việt Nam | Bộ | 1 |

